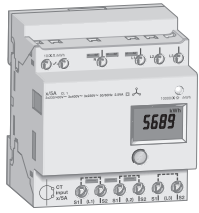


ME4zrt

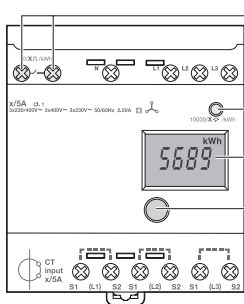
en es pt zh



1 Watt-hour meter / Contador de energía activa / Contador de energia activa / 电表

- en** • Watt-hour meter on a three-phased + neutral network (3 x 230/400 V AC) and three-phased network (3 x 400 V - 3 x 230 V AC) with partial meter, reset, and remote transfer of metered impulses. **Must be associated with three current transformers from 40/5 to 6000/5.**
 - Catalog number 17072.
- pt** • Contador de energia activa em rede 3P+N (3 x 230/400 V CA) e 3P (3 x 400 V - 3 x 230 V CA) com contador parcial e reinicialização (Reset), reporte à distância de impulsos de contagem. **Deve estar conectado a 3 transformadores de corrente de 40/5 a 6000/5.**
 - Referência 17072.
- es** • Contador de energía activa en red 3P + N (3 x 230/400 V CA) y 3P (3 x 400 V - 3 x 230 V CA) con contador parcial y reinicialización (Reset), transferencia remota de impulsos de contaje. **Debe estar asociado a tres transformadores de corriente de 40/5 a 6000/5.**
 - Referencia 17072.
- zh** • 电表 可用于3相无中线网 (3 x 230/400 V AC) 和2相网络 (3 x 400 V - 3 x 230 V AC) 部门计量、重置以及计量脉冲的远程传输。 **务必和3个电流互感器 (40/5 至 6000/5) 配合使用。**
 - 目录编号 17072.

2 Description / Descripción / Descrição / 描述



- en**
 - 1 Pulse output for remote transfer
 - 2 Flashing meter indicator
 - 3 Total or partial meter display and CT rating display
 - 4 Push-button: Total or partial meter display, reset partial meter, display or selection of CT rating
- pt**
 - 1 Saída por impulsos de reporte à distância
 - 2 Indicador de contagem intermitente
 - 3 Visualização do contador total ou parcial e do calibre do TC
 - 4 Botão eléctrico: leitura do contador total ou parcial, reinicialização do contador parcial, leitura ou selecção do calibre do TC
- es**
 - 1 Salida de impulsos de transferencia remota
 - 2 Indicador de contaje parpadeante
 - 3 Visualizador del contador total o parcial y del calibre del TC
 - 4 Botón pulsador: visualizador del contador total o parcial, reinicialización del contador parcial, visualizador o selección del calibre del TC
- zh**
 - 1 远程传输的脉冲输出
 - 2 闪烁计量指示器
 - 3 总额或部分计量显示以及电流互感器等级显示
 - 4 按钮: 总额或部分计量显示, 重置部分计量, 显示或选择电流互感器等级

⚠ DANGER / PELIGRO / PERIGO / 危险

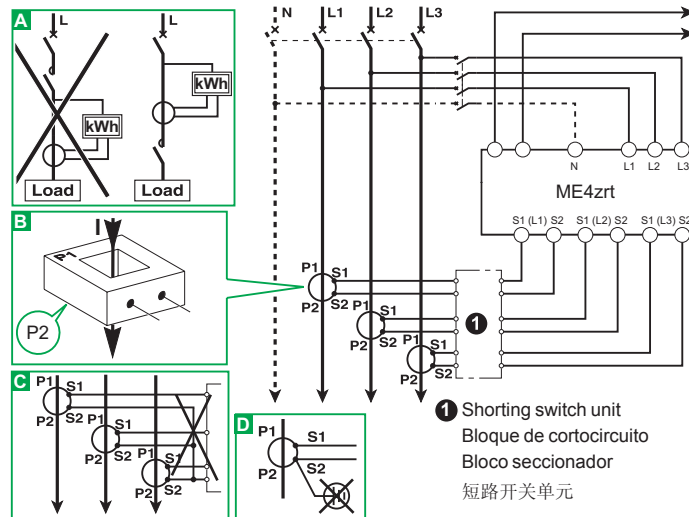
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
Disconnect all power before servicing equipment.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
Desconecte todas las alimentaciones antes de manipular el producto.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSAÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO
Desconecte todas as alimentações antes de manipular o produto.
A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危险
在此电力设备上工作时, 请先切断所有电源 若违背这些说明, 则可能会导致严重的人身伤害甚至死亡。

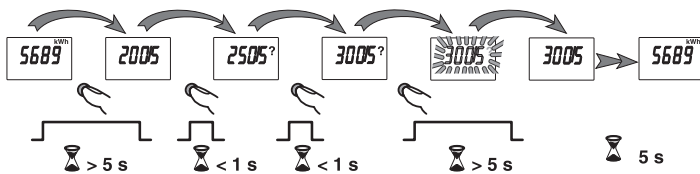
3 Installation / Instalación / Instalação / 安装



- en**
 - Only the front panel should be accessible during normal operation.
 - When the watt-hour meter is associated with a contactor, connect it upstream of the contactor. (A)
 - Connect the CTs so that the current crosses them from P1 to P2. (B)
 - Do not connect the 3 CT secondaries (S2) in common. (C)
 - Do not connect S2 to earth. (D)
- es**
 - Durante el uso normal del producto, únicamente se puede acceder a su parte delantera.
 - Si el contador de energía activa está asociado a un contactor, conéctelo antes que el contactor. (A)
 - Conecte los CT de tal manera que la corriente los cruce de P1 a P2. (B)
 - No conecte los tres secundarios (S2) de los CT en común. (C)
 - No conecte S2 a tierra. (D)
- pt**
 - Apenas a face posterior deve estar acessível na utilização normal.
 - Logo que o contador de energia activa esteja associado a um contactor, ligue o a montante do contactor. (A)
 - Ligue os TCs para que a corrente os percorra de P1 para P2. (B)
 - Não ligue os 3 S2 secundários do TC em simultâneo. (C)
 - Não ligue S2 à terra. (D)
- zh**
 - 正常情况, 仅前部面板可操作。
 - 若电表与接触器相连, 需反向连接到接触器。(A)
 - 连接 CT, 以使电流能够通过它们从 P1 至 P2。(B)
 - 不要将 3 个 CT 二次回路 (S2) 连接到公共端。(C)
 - 不要将 S2 接地。(D)

4 Setting the CT / Configuración del TC / Configure o TC / 设置电流互感器

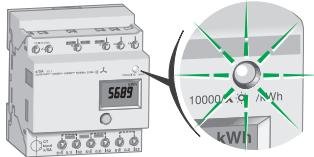
en Example: CT 200/5 → CT 300/5 **pt** Exemplo: TC 200/5 → TC 300/5
es Ejemplo: TC 200/5 → TC 300/5 **zh** 例如: 电流互感器 200/5 → 电流互感器 300/5



5 Meter display / Visualización de los contadores / Leitura dos contadores / 计量显示

- en** Total meter – partial meter
- es** Contador total - contador parcial
- pt** Contador total – contador parcial
- zh** 总额计量 - 部分计量
- en** Resetting the partial meter
- es** Reinicialización del contador parcial
- pt** Reinicialização do contador parcial
- zh** 重置部分计量

6 Checking the accuracy / Control de la precisión / Controlo da precisão / 精确度检测



- en** Meter indicator: 10/x flashes for 1 Wh. The meter indicator can be used to check the accuracy of the equipment. 2000 flashes must be taken into account. This check consumes power.
x CT rating.
- es** Indicador de recuento: 10/x parpadeos para 1 Wh. El indicador de recuento puede utilizarse para comprobar la precisión del equipo. Deben tomarse en consideración 2000 parpadeos. Esta comprobación consume energía.
x calibre del CT.
- pt** Indicador do contador: 10/x intermitências por 1 Wh. O indicador do contador pode ser utilizado para verificar a precisão do equipamento. Devem ser tidas em consideração 2000 intermitências. Esta verificação necessita de energia.
x calibre do TC.
- zh** 仪表指示灯: 闪烁 10 次表示 1 Wh。仪表指示灯可以用来检查设备的准确度。必须考虑到 2000 次闪烁。该检查会耗电。
x CT 额定值。

7 Troubleshooting / Reparación / Reparação / 故障检测

	Err 1	Err 2	Err 3	Err 4
en	<ul style="list-style-type: none"> Configuration error Replace the watt-hour meter. 	<ul style="list-style-type: none"> Data recording error Restart the watt-hour meter. Replace it if the error persists. 	<ul style="list-style-type: none"> U < 75 V Check your electrical installation. 	<ul style="list-style-type: none"> Data retrieval error Restart the watt-hour meter. Replace it if the error persists.
es	<ul style="list-style-type: none"> Error de configuración Sustituir el contador de energía activa. 	<ul style="list-style-type: none"> Error de guardado de los datos Reiniciar el contador de energía activa. Sustituirlo si el error persiste. 	<ul style="list-style-type: none"> U < 75 V Inspeccionar la instalación eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> Error de recuperación de los datos Reiniciar el contador de energía activa. Sustituirlo si el error persiste.
pt	<ul style="list-style-type: none"> Erro de configuração Substitua o contador de energia activa. 	<ul style="list-style-type: none"> Erro ao guardar os dados Volte a ligar o contador de energia activa. Substitua-o se o erro continuar. 	<ul style="list-style-type: none"> U < 75 V Verifique a instalação eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> Erro ao recuperar os dados Volte a ligar o contador de energia activa. Substitua-o se o erro continuar.
zh	<ul style="list-style-type: none"> 配置错误 更换电度表 	<ul style="list-style-type: none"> 数据记录错误 重启电度表。如果仍然出现错误，更换电度表 	<ul style="list-style-type: none"> U < 75 V 检查电气设备 	<ul style="list-style-type: none"> 数据恢复错误 重启电度表。如果仍然出现错误，更换电度表

8 Technical data / Características / Características / 技术规格

- en**
- U = 3 x 230/400 V - 3 x 400 V - 3 x 230 V ±10%, 50/60 Hz
 - In = 40...6000 A (rated current)
 - Istart = 10 mA (starting current)
 - Operating temperature: -25 °C to +55 °C (K55)
 - IP50, IK05
 - Overvoltage and measurement category III, degree of pollution 2
 - Meter consumption: 2.5 VA
 - Consumption of each measured input: 0.05 VA to 5 A
 - Terminals/Tightening torque:
 - CT: 16 mm²/1.5 ±0.3 N.m
 - Phases/neutral and remote transfer: 6 mm²/0.9 ±0.1 N.m
 - Total meter (without reset):
 - If CT ≤ 150 A, capacity = 999.99 MWh
 - If CT > 150 A, capacity = 9,999.9 MWh
 - Display: In kWh or MWh with 5 significant digits
 - Minimum display: 1 kWh
 - Partial meter:
 - If CT ≤ 150 A, capacity = 99.99 MWh
 - If CT > 150 A, capacity = 999.9 MWh
- es**
- U = 3 x 230/400 V - 3 x 400 V - 3 x 230 V ±10 %, 50/60 Hz
 - In = 40...6000 A (corriente asignada)
 - Istart = 10 mA (corriente de arranque)
 - Temperatura de funcionamiento: de -25°C a +55°C (K55)
 - IP50, IK05
 - Categoría de sobretensión y de contaje III, grado de contaminación 2
 - Consumo del contador: 2.5 VA
 - Consumo de cada entrada de medida: de 0,05 VA a 5 A
 - Bornes/par de apriete:
 - TC: 16 mm²/1,5 ±0,3 N.m
 - fases/neutro y transferencia remota: 6 mm²/0,9 ±0,1 N.m
 - Contador total (sin reinicialización):
 - si TC ≤ 150 A, capacidad = 999,99 MWh
 - si TC > 150 A, capacidad = 9 999,9 MWh
 - visualización: en kWh o MWh con 5 cifras significativas
 - Visualización mínima: 1 kWh
 - Contador parcial:
 - si TC ≤ 150 A, capacidad = 99,99 MWh
 - si TC > 150 A, capacidad = 999,9 MWh
 - visualización: en kWh o MWh con 4 cifras significativas
 - Visualización mínima: 1 kWh
 - Indicador de contaje: 10.000/x iluminaciones por kWh (x = calibre del TC); ejemplo: TC 500/5 → 10 000/500 iluminaciones por kWh = 20 iluminaciones por kWh
 - Contacto NA de la transferencia remota:
 - 10/x impulsos de 200 ms por kWh (x = calibre del TC) = x/10 kWh por impulso; ejemplo: TC 500/5 → 500/10 kWh por impulso = 50 kWh por impulso
 - 18 mA (24 V DC), 100 mA (230 V CA)
 - tensión de aislamiento TBT: 4 kV, 50 Hz
 - De conformidad con la norma CEI 61557-12
 - Tipo de precisión 1 de acuerdo con las normas CEI 62053-21 y CEI 61557-12 (PMD SD)
 - Comprobación de la precisión: el indicador de contaje se utiliza para controlar la precisión del aparato. Deben tomarse en consideración 2000 parpadeos. El control necesita consumo de energía.
- pt**
- U = 3 x 230/400 V - 3 x 400 V - 3 x 230 V ±10 %, 50/60 Hz
 - In = 40...6000 A (corrente atribuída)
 - Istart = 10 mA (corrente de arranque)
 - Temperatura de funcionamento: -25°C a +55°C (K55)
 - IP50, IK05
 - Categoria de sobretensão e de medida III, grau de poluição 2
 - Consumo do contador: 2,5 VA
 - Consumo de cada entrada medida: 0,05 VA a 5 A
 - Terminais/Binário de aperto:
 - TC: 16 mm²/1,5 ±0,3 N.m
 - Fases/Neutro e reporte à distância: 6 mm²/0,9 ±0,1 N.m
 - Contador total (sem reinicialização):
 - se TC ≤ 150 A, capacidade = 999,99 MWh
 - se TC > 150 A, capacidade = 9 999,9 MWh
 - leitura: em kWh ou MWh com 5 dígitos significativos
 - Leitura mínima: 1 kWh
 - Contador parcial:
 - se TC ≤ 150 A, capacidade = 99,99 MWh
 - se TC > 150 A, capacidade = 999,9 MWh
 - leitura: em kWh ou MWh com 4 dígitos significativos
 - Leitura mínima: 1 kWh
 - Indicador de contagem: 10.000/x relâmpagos por kWh (x = calibre do TC); exemplo: TC 500/5 → 10 000/500 relâmpagos por kWh = 20 relâmpagos por kWh
 - Contacto NA de reporte à distância:
 - 10/x impulso de 200 ms por kWh (x = calibre do TC) = x/10 kWh por impulso; exemplo: TC 500/5 → 500/10 kWh por impulso = 50 kWh por impulso
 - 18 mA (24 V CC), 100 mA (230 V CA)
 - tensão de isolamento TBT: 4 kV, 50 Hz
 - Em conformidade com a norma CEI 61557-12
 - Classe de precisão 1 em conformidade com as normas CEI 62053-21 e CEI 61557-12 (PMD SD)
 - Verificação da precisão: o indicador de contagem pode ser utilizado para controlar a precisão do aparelho. Devem ser tidas em consideração 2000 intermitências. O controlo necessita de consumo de energia.
- zh**
- U = 3 x 230/400 V - 3 x 400 V - 3 x 230 V ±10%, 50/60 Hz
 - In = 40...6000 A (额定电流)
 - Istart = 10 mA (起动电流)
 - 操作温度: -25°C 至 +55°C (K55)
 - IP50, IK05
 - 过压与测量级别 III, 污染度 2
 - 功率: 2.5 W 每个测定输入的功率: 0.05 VA 至 5 A
 - 端子/拧紧扭矩:
 - CT: 16 mm²/1.5 ±0.3 N.m
 - 相位/零线和远程传输: 6 mm²/0.9 ±0.1 N.m
 - 总额计量 (无重置):
 - 如果 CT (电流互感器) ≤ 150 A, 负载 = 999.99 MWh
 - 如果 CT > 150 A, 负载 = 9,999.9 MWh
 - 显示: 单位是 kWh 或 MWh, 5 位有效数字
 - 最小显示: 1 kWh
 - 部分计量:
 - 如果 电流互感器 ≤ 150 A, 负载 = 99.99 MWh
 - 如果 电流互感器 > 150 A, 负载 = 999.9 MWh
 - 显示: 单位是 kWh 或 MWh 时, 4 位有效数字
 - 最小显示: 1 kWh
 - 计量指示器: 10000/x 闪烁 每 kWh (x = 电流互感器等级) 例如: 电流互感器 500/5 → 10,000/500 闪烁 每 kWh = 20 闪烁 每 kWh
 - 远程传输无接触器:
 - 每千瓦时 10/x 个 200ms 的脉冲 (x = 电流互感器等级) = x/10 kWh 每脉冲例如: 电流互感器 500/5 → 500/10 kWh 每脉冲 = 50 kWh 每脉冲
 - 18 mA (24 V DC), 100 mA (230 V AC)
 - ELV 绝缘电压: 4 kV, 50 Hz
 - 符合 IEC 61557-12
 - 精度等级 1 级, 符合 IEC 62053-21 和 IEC 61557-12 (PMD SD)
 - 检查准确度: 计量指示器可用于检测设备的精确度。必须考虑到 2000 次闪烁, 该检查消耗电能。

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.

As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.